

Verfügung
der Nationalbank für Böhmen und Mähren
in Prag,
betreffend die Art der Einreichung von Ge-
nehmigungsanträgen gemäß der Devisen-
ordnung.

Die Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag bestimmt auf Grund des § 21, Abs. 1, der Devisenordnung:

Art. 1.

Die Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag wird Anträge auf Erteilung von Genehmigungen gemäß der Devisenordnung, die auf den amtlichen Vordrucken bei ihr gestellt werden, grundsätzlich nur durch Vermittlung von Geldanstalten und Geldunternehmungen entgegennehmen.

Art. 2.

Die Geldanstalten und Geldunternehmungen sind verpflichtet, vor der Einreichung des im Artikel 1 angeführten Antrages die Identität der Person oder Firma, für die sie den Antrag stellen, zu prüfen.

Prag, am 15. November 1940.

Nationalbank für Böhmen und
Mähren in Prag

Der Gouverneur:
Dr. Dvořák m. p.

Der Bankrat:
Smělý m. p.

Der Oberdirektor:
Dr. Peroutka m. p.

Opatření

Národní banky pro Čechy a Moravu
v Praze
o způsobu podávání žádostí o povolení podle
devisového řádu.

Národní banka pro Čechy a Moravu v Praze stanoví podle § 21, odst. 1 devisového řádu:

Čl. 1.

Národní banka pro Čechy a Moravu v Praze bude přijímati žádosti o udělení povolení podle devisového řádu, podávané u ní na úředních tiskopisech, zásadně pouze prostřednictvím peněžních ústavů a peněžních podniků.

Čl. 2.

Peněžní ústavy a peněžní podniky jsou povinny zkoumati totožnost osoby nebo firmy, dříve než za ní podají žádost uvedenou v článku 1.

V Praze dne 15. listopadu 1940.

Národní banka pro Čechy
a Moravu v Praze

Governér:

Dr. Dvořák v. r.

Bankovní rada:
Smělý v. r.

Vrchní ředitel:
Dr. Peroutka v. r.

407.

Kundmachung des Finanzministers (52)
vom 22. November 1940,

womit eine Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag, betreffend die Überweisung von Zahlungen zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und den besetzten niederländischen Gebieten, verlautbart wird.

Auf Grund des § 21, Abs. 3, der Regierungsverordnung vom 23. Juni 1939, Slg. Nr. 155, womit eine Devisenordnung erlassen wird, verlautbare ich mit Wirksamkeit vom

Vyhláška ministra financí (52)
ze dne 22. listopadu 1940,

kterou se uveřejňuje opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o převodu platů mezi Protektorátem Čechy a Morava a obsazeným územím holandským.

Podle § 21, odst. 3 vládního nařízení ze dne 23. června 1939, č. 155 Sb., kterým se vydává devisový řád, vyhláшуji s účinností ode dne vyhlášení připojené opatření Národní banky

Tage der Kundmachung die beigeschlossene Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 20. November 1940.

Dr. Kalfus m. p.

**Verfügung
der Nationalbank für Böhmen und Mähren
in Prag,**

**betreffend die Überweisung von Zahlungen
zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren
und den besetzten niederländischen
Gebieten.**

Die Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag bestimmt auf Grund des § 8, Abs. 1, und des § 17 der Devisenordnung:

Art. 1.

Ein reisender Inländer darf gegen Eintragung in den Reisepaß oder einen anderen zum Grenzübertritt berechtigenden Ausweis ohne Genehmigung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag zu jeder Reise nach den besetzten niederländischen Gebieten auf Reichsmark oder holländische Gulden lautende Zahlungsmittel bis zu höchstens 1.000 RM oder 750 hfl. ausführen.

Art. 2.

(1) Schuldner im Protektorat Böhmen und Mähren dürfen in der in der durch die Kundmachung des Finanzministers vom 1. Oktober 1940, Slg. Nr. 356, verlautbarten Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 28. September 1940 angeführten Weise ohne Genehmigung Zahlungen leisten

a) zur Vergütung von Zinsen, Erträgen, Gewinnanteilen, Miet- und Pachtzinsen und ähnlichen regelmäßig wiederkehrenden Leistungen aus Vermögensanlagen von in den besetzten niederländischen Gebieten ansässigen Gläubigern,

b) zur Abdeckung von Krediten, die nach dem 1. Oktober 1940 von in den besetzten niederländischen Gebieten ansässigen Personen gewährt wurden, sofern die angefallene Valuta der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag in freien Devisen abgeliefert wurde,

c) zur Vergütung jedweder Verbindlichkeiten nach den besetzten niederländischen Gebieten bis zur Höhe von 50.000 K je Person und Monat. Ausgenommen sind Zahlungen,

pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 20. listopadu 1940.

Dr. Kalfus v. r.

**Opatření
Národní banky pro Čechy a Moravu
v Praze
o převodu platů mezi Protektorátem Čechy
a Morava a obsazeným územím holandským.**

Národní banka pro Čechy a Moravu v Praze stanoví podle § 8, odst. 1 a § 17 devisaového řádu:

Čl. 1.

Cestující tuzemec smí vyvéztí při každé cestě do obsazeného území holandského bez povolení Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze platidla znějící na říšské marky nebo holandské zlaté v hodnotě nejvýše 1.000 RM nebo 750 hfl.; vyvážená částka musí býtí zaznamenána do cestovního pasu nebo jiného průkazu opravňujícího k přestupu hranice.

Čl. 2.

(1) Dlužníci v Protektorátu Čechy a Morava budou způsobem stanoveným v opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 28. září 1940, uveřejněném vyhláškou ministra financí ze dne 1. října 1940, č. 356 Sb., konati bez povolení platy

a) k úhradě úroků, výnosů, podílů na zisku, nájemného a pachtovného a podobných pravidelně se opakujících plnění z majetkových investic věřitelů usedlých v obsazeném území holandském,

b) ke splacení úvěrů poskytnutých po 1. říjnu 1940 osobami usedlými v obsazeném území holandském, pokud úvěrová valuta byla odvedena ve volných devisách Národní bance pro Čechy a Moravu v Praze,

c) k úhradě jakýchkoliv závazků do obsazeného území holandského až do výše 50.000 K na osobu a měsíc. Vyňatý jsou platy určené k vyrovnání závazků za zboží holandského

die zur Begleichung von Verbindlichkeiten für Waren niederländischen Ursprungs oder von in den besetzten niederländischen Gebieten lagernden Waren bestimmt sind, sofern zur Einfuhr dieser Waren eine Devisenbescheinigung erforderlich ist, und Verbindlichkeiten im Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr.

(2) Zahlungen und Verrechnungen im Inland im Auftrage oder zu Gunsten von Personen oder Firmen, die ihren Wohnsitz, dauernden Aufenthalt oder Sitz in den besetzten niederländischen Gebieten haben, dürfen auch weiterhin nur mit Genehmigung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag durchgeführt werden.

(3) Bei Zahlungen, die gemäß Absatz 1 frei durchgeführt werden, wird die Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag die Kontrolle im Sinne der Regierungsverordnung vom 28. September 1940, Slg. Nr. 322, betreffend die Abwicklung bestimmter Verbindlichkeiten und Forderungen im Verhältnis zum Auslande, und gemäß ihrer Verfügung vom 28. September 1940, verlautbart durch die Kundmachung des Finanzministers vom 1. Oktober 1940, Slg. Nr. 337, ausüben.

Art. 3.

Die durch diese Verfügung bestimmten Erleichterungen beziehen sich in keinem Falle auf Vermögenswerte von Auswanderern und auf Zahlungen auf Grund der Verzinsung, des Erwerbs und der Veräußerung von Dawes-Anleihen, Young-Anleihen, österreichischen Bundesanleihen, Anleihen der ehemaligen Tschechoslowakischen Republik und der früheren Freien Stadt Danzig.

Art. 4.

Andere als im Art. 2 dieser Verfügung angeführte Zahlungen nach den besetzten niederländischen Gebieten können auch weiterhin nur mit Genehmigung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vorgenommen werden.

Prag, am 20. November 1940.

Nationalbank für Böhmen und
Mähren in Prag

Der Gouverneur:

Dr. Dvořák m. p.

Der Bankrat:
Smělý m. p.

Der Oberdirektor:
Dr. Peroutka m. p.

původu nebo v obsazeném území holandském uskladněné, pokud k jeho dovozu jest zapotřebí devisového osvědčení, a závazků ve styku pojišťovacím a zajišťovacím.

(2) Platy v tuzemsku a súčtování z příkazu nebo ve prospěch osob nebo firem, které mají své bydliště, trvalý pobyt nebo sídlo v obsazeném území holandském, smějí býti konány i nadále jen s povolením Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze.

(3) U platů konaných volně podle odstavce 1 bude Národní banka pro Čechy a Moravu v Praze prováděti kontrolu podle vládního nařízení ze dne 28. září 1940, č. 322 Sb., o vyrovnávání některých závazků a pohledávek v poměru k cizině, a podle svého opatření ze dne 28. září 1940, uveřejněného vyhláškou ministra financí ze dne 1. října 1940, č. 337 Sb.

Čl. 3.

Úlevy stanovené tímto opatřením nevztahují se vůbec na majetkové hodnoty vystěhovalců a na platy z důvodu zúročení, nákupu nebo prodeje dluhopisů půjčky Dawesovy a Youngovy, rakouských spolkových půjček, půjček bývalé Československé republiky a bývalého Svobodného města Gdanska.

Čl. 4.

Jiné než v čl. 2 tohoto opatření uvedené platy do obsazeného území holandského mohou se i nadále konati jen s povolením Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze.

V Praze dne 20. listopadu 1940.

Národní banka pro Čechy
a Moravu v Praze

Gouverneur:

Dr. Dvořák v. r.

Bankovní rada:
Smělý v. r.

Vrchní ředitel:
Dr. Peroutka v. r.

Die Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren wird vom 76. Stück des Jahrganges 1940 über Anordnung nur in deutsch-tschechischer Fassung herausgegeben.

Der Verkaufspreis der einzelnen Stücke der Sammlung richtet sich nach dem Umfange des Stückes und ist auf jedem Stück ersichtlich gemacht.

Die Pränumerationsgebühr für den Jahrgang 1941 beträgt 180 K, vorbehaltlich einer allfälligen Erhöhung, falls eine unverhältnismäßig große Steigerung der Herstellungskosten eintritt oder der Umfang dieses Jahrganges den Durchschnitt der letzten Jahre erheblich übersteigt.

Die Pränumerationsgebühr für das Ausland ist um 50% höher.

Die Pränumerationsgebühr muß auf einmal spätestens bis zum 15. März 1941 bezahlt werden. Wer das Geld nach diesem Tage einsendet, wird als Abnehmer angesehen, der für den ganzen Jahrgang die Summe der Preise aller Stücke des Jahrganges bezahlt.

Die Abbestellung des Weiterbezuges der Sammlung kann nur schriftlich vor Ablauf des Jahres für das nächste Jahr erfolgen. Eine bloße Rückstellung der Stücke genügt nicht.

Einzelne Stücke werden nur gegen bar in der unten angeführten Verwaltung verkauft. Bei Bestellung im Wege der Post genügt es, auf dem Erlagschein der Postsparkasse Nr. 200.663 (gegebenenfalls auf der Postanweisung) die Nummer des Stückes, den Jahrgang und bei früheren Jahrgängen auch die Sprache der Fassung der Sammlung (z. B. Stück 82/1939, deutsch) anzuführen. Eine besondere schriftliche Bestellung oder eine Mitteilung über die Zusendung des Betrages ist sodann überflüssig. Die Bestellung wird sofort nach dem Eintreffen des Erlagscheines oder Geldbetrages erledigt.

Reklamationen müssen schriftlich spätestens innerhalb von 28 Tagen nach Ausgabe des Stückes eingebracht werden. Bei Reklamationen und jeglicher Korrespondenz ist nicht nur die Nummer des Stückes und des Jahrganges, sondern auch die Expeditionsnummer anzuführen, die in der rechten oberen Ecke der Anschrift der Sendungen vermerkt ist.

Bestellungen, Reklamationen, Anschriftänderungen usw. sind nicht an die Druckerei zu senden, sondern einzig und allein an die

Verwaltung

der Sammlung der Gesetze und Verordnungen
des Protektorates Böhmen und Mähren

PRAG III, Eiermarkt 9.

Ruf 459-41.

Sbirka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava vychází od částky 76 ročníku 1940 z nařízení jen ve znění německo-českém.

Prodejní cena jednotlivých částek Sbirky řídí se rozsahem částky a je na každé částce vytištěna.

Předplatné na ročník 1941 činí 180 K s výhradou event. zvýšení, nastane-li nepoměrně velké zvýšení výrobních nákladů nebo převyší-li rozsah tohoto ročníku značně průměr rozsahu posledních let.

Předplatné pro cizinu je o 50% vyšší.

Předplatné nutno zaplatiti najednou nejpozději do 15. března 1941. Kdo zašle peníze po tomto dni, bude považován za odběratele, který platí za celý ročník součet cen všech částek ročníku.

Vypovědění odběr Sbirky možno toliko písemně před koncem roku pro rok příští. Pouhé vrácení částek nestačí.

Jednotlivé výtisky se prodávají jen za hotové v níže uvedené administraci. Při objednávce poštou postačí uvést na složném listku poštovní spořitelny č. 200.563 (po případě peněžní poukázce) číslo částky, ročník a při ročnících minulých i jazyk znění Sbirky (na př. částka 82/1939, český). Zvláštní písemná objednávka nebo sdělení o zaslání peněz jsou pak již zbytečné. Objedávka bude vyřízena ihned po dojití složenky neb peněz.

Reklamace nutno podávati písemně do 28 dnů po vydání částky. Při reklamaci a veškeré korespondenci uvádějte nejen číslo částky a ročníku, ale také expediční číslo vyznačené v pravém hořejším rohu adresy zásilek.

Objedávky, reklamace, změny adres atd. nezásilujte tiskárně, nýbrž pouze

Administraci

S b i r k y z á k o n ů a n a ř i z e n í
Protektorátu Čechy a Morava

PRAHA III., Tržiště 9.

Telef.: 459-41.